

ROUMANIE

BACCALAURÉAT MENTION
BILINGUE FRANCOPHONE



Lucile BRUAND-EXNER, attachée de coopération éducative, Bucarest
David MAGUET, assistant technique TICE et BILINGUE, Bucarest
Alina CODREANU, proviseur adjoint, Lycée « George Calinescu »

•
•
•

HISTORIQUE

- **2003** – Lancement du projet pilote pour la rénovation de l'enseignement bilingue francophone en Roumanie
- **2005** – Colloque sur l'enseignement bilingue en Roumanie
- **2006** – Accord sur l'enseignement bilingue entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de la Roumanie

PROJET BILINGUE PILOTE

- **Étapes**

- **2003** : 10 lycées d'enseignement général
- **2005** : 1^{er} élargissement – 5 lycées, dont 1 d'enseignement technique
- **2007** : 2^e élargissement – 5 lycées, dont 1 d'enseignement économique
- **2008** : 3^e élargissement – 4 lycées
- **2009** : 4^e élargissement – 2 lycées
- **2010** : dernier élargissement – 5 lycées – et une exclusion

-
-
-

SOMMET DE LA FRANCOPHONIE



Bucarest, le 28 septembre 2006

Signature de l'Accord bilatéral sur l'enseignement bilingue

• • • **ACCORD BILATÉRAL SUR L' ENSEIGNEMENT BILINGUE**

- Extension du projet pilote à 30 lycées bilingues jusqu'en 2010 – *29 à ce jour*
- Baccalauréat mention « section bilingue francophone »
- Programme d'enseignement des disciplines non linguistiques en français
- DELF scolaire pour les élèves des classes bilingues
- Recrutement des professeurs de disciplines non linguistiques

•
•
•

ACCORD BILATÉRAL SUR L' ENSEIGNEMENT BILINGUE

- **Baccalauréat mention bilingue francophone**
 - **2008** – première session d'examen
 - organisation institutionnelle
 - liste des 15 premiers lycées concernés
 - descriptif des épreuves
 - obtention et reconnaissance du diplôme

BACCALAURÉAT MENTION BILINGUE FRANCOPHONE

- Baccalauréat roumain – 6 épreuves
 - 3 épreuves d'évaluation des compétences linguistiques (en LM et LV) et numériques
 - 3 épreuves écrites
- Épreuves spécifiques – 4 épreuves supplémentaires, dont une épreuve anticipée
- Diplôme délivré : baccalauréat mention « section bilingue francophone »

BACCALAURÉAT MENTION BILINGUE FRANCOPHONE

- **Épreuves du baccalauréat roumain**
 - le roumain – CE, PO
 - une langue vivante au choix : CO, CE, PO, PE
 - compétences numériques
 - le roumain – écrit
 - la discipline dominante de la filière (mathématiques / histoire) – écrit
 - une discipline spécifique à la filière, au choix de l'élève – écrit

•
•
•

BACCALAURÉAT MENTION BILINGUE FRANCOPHONE

- **Ordre ministériel no. 5217 / 2010**
 - **Épreuves spécifiques**
 - module interdisciplinaire – épreuve anticipée
 - français – depuis 2010 épreuve de compétences – écrit et oral – **ou dispense si B2 ou +**
 - une discipline non linguistique en français – écrit
 - **Programmes spécifiques**
- • • • • • • •

•
•
•

MODULE INTERDISCIPLINAIRE

- **2 à 4 disciplines non linguistiques**, en fonction des ressources humaines existantes
- **Les professeurs :**
 - établir les domaines de convergence entre les disciplines non linguistiques impliquées
 - choisir un thème intégrateur pour le projet de l'année
 - enseigner en français, à raison d'une heure par semaine, les contenus disciplinaires visés

•
•
•

MODULE INTERDISCIPLINAIRE

- **Les élèves :**
 - interdisciplinarité – transfert des acquis et des savoir faire
 - travail en autonomie – recherche documentaire, analyse, synthèse
 - travail en équipe – projet de groupe sur la base des connaissances disciplinaires acquises

•
•
•

ÉVALUATION DU MODULE

- **Le jury :**
 - un professeur de français extérieur au lycée
 - deux professeurs des disciplines non linguistiques au service du module durant l'année

GRILLE D'ÉVALUATION

- **Contrôle continu – 20 points**
 - Recherche documentaire – 10 points
 - Carnet de bord – 10 points
- **Produit final – 20 points**
 - Synthèse individuelle – 10 points
 - Produit final – 10 points
- **Soutenance – 50 points**
 - Exposé – 10 points
 - Entretien avec le jury – 20 points
 - Niveau linguistique – 20 points (ce critère sera revu pour donner leur place aux DNL)



FRANÇAIS

- Compréhension écrite et production écrite (120 minutes)
- Compréhension orale (30 minutes) et production orale (20 minutes)
- **Le jury** – 2 professeurs de français dont celui de l'élève. Au moins l'un des deux enseignants est un correcteur habilité DELF



•
•
•

DISCIPLINES NON LINGUISTIQUES

- **Au choix du candidat** : mathématiques, physique, chimie, biologie, histoire, géographie, sciences économiques
- **Le jury** – professeurs de DNL nommés par le ministère, provenant des 29 lycées du projet
- **Le sujet écrit de 90 minutes** porte sur le programme spécifique

•
•
•

ÉVALUATION

- 90 points sur la discipline, dont
 - 30 points portant sur les connaissances
 - 60 points portant sur les compétences
- 10 points d'office

OBTENTION DU DIPLÔME

- Réussir toutes les épreuves, y compris celles spécifiques = diplôme de baccalauréat mention « section bilingue francophone »
- Réussir toutes les épreuves du baccalauréat roumain, mais rater au moins une épreuve spécifique = diplôme de baccalauréat

•
•
•

RECONNAISSANCE DU DIPLÔME

- Le diplôme de baccalauréat mention « section bilingue francophone » est reconnu pour l'inscription dans les universités roumaines et françaises

BACCALAURÉAT 2010

- 635 inscrits
- 630 présents
- 587 reçus
- Taux de réussite : 93%

- *A noter :*
- *219 élèves ont présenté un DELF B2 ou plus*
- *5 élèves ont échoué au bac roumain*

VizaLi

Le site de l'enseignement bilingue
français-roumain en Roumanie

recherche

GO

SITE D'APPUI AU PROGRAMME BILINGUE



A la Une - 5 au 7 novembre 2010 - Formation TICE - Module Interdisciplinaire



CCD de Sibiu et assurée par le CIEP.

[Voir le programme](#)

Sur la trame des grandes étapes du module d'enseignement interdisciplinaire, la formation permettra aux participants de comprendre comment les TICE peuvent être intégrées, tout au long de l'année, au sein du projet de classe.

Faciliter la communication de l'équipe enseignante et des élèves, améliorer la recherche documentaire ou innover dans la conception des produits finaux, autant d'objectifs pour lesquels les TICE ont un rôle à jouer dans le cadre du module interdisciplinaire.

Cette formation est soutenue par l'ARPF, l'OIF, la

Agenda

[Voir le calendrier](#)

Actus Bilingue

25-27 octobre 2010 - Lugoj - Câmpeni - Ateliers d'aide à la mise en place du module interdisciplinaire



Les 5 nouveaux établissements du programme bilingue bénéficient d'une aide à la mise en place...

[...Voir toutes les actus Bilingue](#)

Actus Langue française

1er octobre 2010 - Nouvelles fiches de Production Orale



L'Ambassade de France en Roumanie, en partenariat avec le CAVILAM, offre aux professeurs de français,...

[...Voir toutes les actus Langue française](#)

Actus TICE

12 octobre 2010 - Guide pratique de baladodiffusion : langues vivantes



Ce guide publié par le ministère de l'éducation nationale et le CNDP a pour objectif...

[...Voir toutes les actus TICE](#)

Fiches pédagogiques



Mathématiques - Nombres complexes -
Fiche élève



Mathématiques - Nombres complexes -
Fiche professeur



Français - PO-B1- Petits malheurs de la vie
quotidienne...



Français - PO-B2- Internet et vie privée

Fiches pratiques



Fiches METHODE - Vade-Mecum sur le
module d'enseignement inter-disciplinaire



Fiches TICE - Recherche d'informations sur
Internet - 3



Fiches TICE - Recherche d'informations sur
Internet - 2



Fiches TICE - Recherche d'informations sur
Internet - 1

Chroniques du bilingue

•
•
•

GUIDE DU BACCALAURÉAT MENTION BILINGUE

Corina Lăzăreanu
(coordonator)
Cristian Belei • Corina Gheorghită • Gabriela Săndulescu
Lidia Stochițoiu • Gabriela Șiclovan • Mihaela Tudose

GHID
pentru
BACALAUREATUL BILINGV
FRANCOFON



OFFICIALISATION



Le 26 septembre 2008

Inauguration des plaquettes bilingues dans les 24 lycées du pays inclus dans le programme